

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 9 oktober 1986 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor sommige broden, wordt opgeheven vanaf 1 december 1986.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 1986.  
Brussel, 28 november 1986.

Ph. MAYSTADT

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 9 octobre 1986 déterminant les prix maxima de certains pains, est abrogé à partir du 1er décembre 1986.

**Art. 4.** Le présent arrêté entré en vigueur le 1er décembre 1986.  
Bruxelles, le 28 novembre 1986.

Ph. MAYSTADT

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## COMMUNAUTE FRANCAISE

F. 86 — 1890

**5 NOVEMBRE 1986.** — Décret portant assentiment à la Convention-Cadre européenne sur la coopération trans-frontalière des collectivités ou autorités territoriales, et de l'Annexe, faites à Madrid le 21 mai 1980 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** — La Convention-Cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, et de l'Annexe, faites à Madrid le 21 mai 1980, sortira son plein et entier effet (\*).

(\* Le texte de cet Accord est reproduit dans le document Conseil 53 (1985-1986) n° 1.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 novembre 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française,  
Ph. MONFILS

Le Ministre des Affaires sociales, de la Formation et du Tourisme,  
E. POULLET

Le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes,  
A. BERTOUILLE

(1) *Session 1985-1986.*

*Documents du Conseil.* — N° 53, n° 1. Projet de décret. — N° 53, n° 2. Rapport.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 21 octobre 1986.

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 86 — 1890

**5 NOVEMBER 1986.** — Decreet houdende goedkeuring van de Europese Raamovereenkomst over de grensoverschrijdende samenwerking van de territoriale overheden, en van de Bijlage, gedaan in Madrid op 21 mei 1980 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** — De Europese Raamovereenkomst over de grensoverschrijdende samenwerking van de territoriale overheden, en de Bijlage, gedaan in Madrid op 21 mei 1980, zal volle uitwerking hebben (\*).

(\* De tekst van dit Akkoord staat vermeld in het document Raad 53 (1985-1986) nr. 1.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 november 1986.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve,  
Ph. MONFILS

De Minister van Sociale Zaken, van Vorming en van Toerisme,  
E. POULLET

De Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand,  
A. BERTOUILLE

(1) *Zitting 1985-1986.*

*Documenten van de Raad.* — Nr. 53, nr. 1. Ontwerp van decreet. — Nr. 53, nr. 2. Verslag.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 21 oktober 1986.